

Na Cidade

In the Town • lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

1. **Passeio pela Cidade** Around Town lyrics + 11 word cards
2. **No Mercado** At the Market lyrics + 12 word cards
3. **Atravessar a Rua** Stop, Look and Cross lyrics + 11 word cards
4. **Próxima Paragem!** Next Stop! lyrics + 11 word cards

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Portuguese

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:
[languagewithsongs.com/learn/portuguese](https://www.languagewithsongs.com/learn/portuguese)

Passeio pela Cidade

"Around Town" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Where are we going?

Aonde vamos?

Aonde vamos?

Where are we going?

Let's go to the town!

Vamos à cidade!

Vamos à cidade!

Let's go to the town!

Wave hello, wave hello,

Diz olá, diz olá,

Olá, cidade, olá!

Hello, town, hello!

Down the street, down the street,

Pela rua, pela rua,

Vamos pela rua!

Let's go down the street!

Where are we going?

Aonde vamos?

Aonde vamos?

Where are we going?

To the bakery for bread!

À padaria buscar pão!

À padaria, pão fresquinho!

To the bakery, fresh bread!

Bread for you and bread for me,

Pão para ti e pão para mim,

Pão para ti e para mim!

Bread for you and for me!

A cidade, the town we know,

Aonde vamos? Off we go!

A padaria, a biblioteca,

The bakery, the library,

Say it, sing it, volta e meia!

A rua, a praça, a loja também,

The street, the square, the shop too,

Learn the words and use them bem!

Where are we going? Aonde vamos?

Let's go to town! Vamos, vamos!

You call: supermarket!

Tu dizes: supermercado!

O supermercado!

The supermarket!

What do we do there?

O que fazemos lá?

Compramos comida!

We buy food!

Fruit and milk for home today,

Fruta e leite para casa hoje,

Passeio pela Cidade

SING

Fruta e leite, vamos levar!

Now the library, where books wait,

À biblioteca, vamos ler!

A book for me, a book for you,

Um livro para cada um!

A letter for Grandma, where shall it go?

Aos correios! Vamos enviar!

And if you need a little help,

À farmácia, vamos perguntar!

A cidade, the town we know,

Aonde vamos? Off we go!

A padaria, a biblioteca,

Say it, sing it, volta e meia!

A rua, a praça, a loja também,

Learn the words and use them bem!

Where are we going? Aonde vamos?

Let's go to town! Vamos, vamos!

The shop on the corner—what's it called?

A loja da esquina!

The big square with the fountain—where?

A praça, ali, vamos passear!

The water splashes, we wave hello,

Olá, vizinhos! Até já, até já!

A cidade, the town we know,

Aonde vamos? Off we go!

A padaria, a biblioteca,

Say it, sing it, volta e meia!

O supermercado, os correios também,

WHAT IT MEANS

Fruit and milk, let's take them home!

Agora a biblioteca, onde os livros esperam,

To the library, let's read!

Um livro para mim, um livro para ti,

A book for each of us!

Uma carta para a avó, onde a levamos?

To the post office! Let's send it!

E se precisares de uma ajudinha,

To the pharmacy, let's ask!

The bakery, the library,

The street, the square, the shop too,

A loja da esquina — como se chama?

The shop on the corner!

A praça grande com a fonte — onde?

The square, over there, let's go for a walk!

A água salpica, dizemos olá,

Hello, neighbours! See you soon, see you soon!

The bakery, the library,

The supermarket, the post office too,

Passeio pela Cidade

SING

A farmácia, a praça—diz muito bem!

Where are we going? Aonde vamos?

Let's go to town! Vamos, vamos!

A cidade! The town!

Aonde vamos? Vamos lá!

WHAT IT MEANS

The pharmacy, the square — say it well!

Where are we going? Let's go!

KEY WORDS

a cidade = the town

o supermercado = supermarket

os correios = post office

a rua = street

a padaria = bakery

a biblioteca = library

a farmácia = pharmacy

a praça = square

Passeio pela Cidade

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a cidade

the town

ENGLISH

the town

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a padaria

bakery

ENGLISH

bakery

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o supermercado

supermarket

ENGLISH

supermarket

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a biblioteca

library

ENGLISH

library

Find the Portuguese word!

Passeio pela Cidade

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

os correios

post office

ENGLISH

post office

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a farmácia

pharmacy

ENGLISH

pharmacy

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a rua

street

ENGLISH

street

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a praça

square

ENGLISH

square

Find the Portuguese word!

Passeio pela Cidade

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a loja

shop

ENGLISH

shop

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

aonde vamos?

where are we going?

ENGLISH

where are we going?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vamos a

let's go to

ENGLISH

let's go to

Find the Portuguese word!

No Mercado

“At the Market” · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Good morning!

Bom dia!

Bom dia!

Good morning!

The market!

O mercado!

O mercado!

The market!

Fresh apples!

Maçãs fresquinhas!

As maçãs!

The apples!

Juicy oranges!

Laranjas sumarentas!

As laranjas!

The oranges!

Red tomatoes!

Tomates vermelhos!

Os tomates!

The tomatoes!

I'd like some apples, please.

Queria maçãs, se faz favor!

Queria maçãs, se faz favor!

I'd like some apples, please.

And a few tomatoes, please.

E tomates, se faz favor!

E tomates, se faz favor!

And a few tomatoes, please.

How many?

Quantos?

Quantas?

How many?

Three, please!

Três, se faz favor!

Três, se faz favor!

Three, please!

How much is it?

Quanto custa?

Quanto custa?

How much is it?

Two euros!

Dois euros!

Dois euros!

Two euros!

O mercado, bom dia!

The market, good morning!

As maçãs, as laranjas!

The apples, the oranges!

Os tomates, põe no saco!

The tomatoes, put them in the bag!

Obrigado, adeus!

Thank you, goodbye!

Good morning!

Bom dia!

No Mercado

SING

WHAT IT MEANS

Bom dia!

Good morning!

I'd like oranges, please.

Queria laranjas, se faz favor!

Queria laranjas, se faz favor!

I'd like oranges, please.

How many oranges?

Quantas laranjas?

Quantas laranjas?

How many oranges?

Four, please!

Quatro, se faz favor!

Quatro, se faz favor!

Four, please!

How much are the tomatoes?

Quanto custam os tomates?

Quanto custam os tomates?

How much are the tomatoes?

Here you are!

Aqui tem!

Aqui tem!

Here you are!

The bag, please!

O saco, se faz favor!

O saco, se faz favor!

The bag, please!

Thank you, goodbye!

Obrigado, adeus!

Obrigado, adeus!

Thank you, goodbye!

How many?

Quantos?

Quantas?

How many?

Three, please!

Três, se faz favor!

Três, se faz favor!

Three, please!

How much is it?

Quanto custa?

Quanto custa?

How much is it?

Two euros!

Dois euros!

Dois euros!

Two euros!

O mercado, bom dia!

The market, good morning!

As maçãs, as laranjas!

The apples, the oranges!

Os tomates, põe no saco!

The tomatoes, put them in the bag!

Obrigado, adeus!

Thank you, goodbye!

Apples in the bag!

Maçãs no saco!

No Mercado

SING

WHAT IT MEANS

Maçãs no saco!

Apples in the bag!

Oranges in the bag!

Laranjas no saco!

Laranjas no saco!

Oranges in the bag!

Tomatoes in the bag!

Tomates no saco!

Tomates no saco!

Tomatoes in the bag!

Say it once, then say it twice:

Diz uma vez, depois diz duas:

Bom dia! Se faz favor!

Good morning! Please!

How many?

Quantos?

Quantas?

How many?

Three, please!

Três, se faz favor!

Três, se faz favor!

Three, please!

How much is it?

Quanto custa?

Quanto custa?

How much is it?

Two euros!

Dois euros!

Dois euros!

Two euros!

O mercado, bom dia!

The market, good morning!

As maçãs, as laranjas!

The apples, the oranges!

Os tomates, põe no saco!

The tomatoes, put them in the bag!

Obrigado, adeus! x2

Thank you, goodbye!

Bom dia, até já!

Good morning, see you soon!

KEY WORDS

o mercado = the market

queria = I'd like

quantas? = how many?

aqui tem = here you are

bom dia = good morning

se faz favor = please

quanto custa? = how much is it?

o saco = the bag

No Mercado

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

o mercado

the market

ENGLISH

the market

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

bom dia

good morning

ENGLISH

good morning

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

queria

I'd like

ENGLISH

I'd like

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

se faz favor

please

ENGLISH

please

Find the Portuguese word!

No Mercado

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

quantas?

how many?

ENGLISH

how many?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

quanto custa?

how much is it?

ENGLISH

how much is it?

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

aqui tem

here you are

ENGLISH

here you are

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o saco

the bag

ENGLISH

the bag

Find the Portuguese word!

No Mercado

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

as maçãs

apples

ENGLISH

apples

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

os tomates

tomatoes

ENGLISH

tomatoes

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

as laranjas

oranges

ENGLISH

oranges

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

obrigado adeus

thank you goodbye

ENGLISH

thank you goodbye

Find the Portuguese word!

Atravessar a Rua

"Stop, Look and Cross" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

At the curb, what do we do?

No passeio, o que fazemos?

Para! Stop! I'm here with you.

Hold my hand, dá-me a mão,

Side by side, we sing along.

Lado a lado, cantamos juntos.

Look left! Olha para a esquerda!

Look right! Olha para a direita!

Look left again, once more we say,

Olha outra vez para a esquerda, dizemos mais uma vez,

Listen! Ouve! Cars may pass this way.

Stop! Para! Hold my hand!

Dá-me a mão! Now we understand.

Look left, look right, look left once more,

Olha para a esquerda, para a direita, outra vez para a esquerda,

Ouve for cars before we go.

At the curb, we know the plan:

No passeio, já sabemos o plano:

Stop! Para! Dá-me a mão!

What's that light? O semáforo!

Red means wait! Vermelho, espera!

Wait together, nice and slow,

Esperamos juntos, com calma,

When it's green, then we can go.

Quando fica verde, podemos ir.

Green means walk! Verde, passa!

With a grown-up, nice and safely.

Com um adulto, em segurança.

Where do we cross? A passadeira!

The zebra crossing, right over there.

A passadeira, ali mesmo.

The street, a rua, we cross with care,

Now we cross! Agora atravessamos!

Stop! Para! Hold my hand!

Atravessar a Rua

SING

WHAT IT MEANS

Dá-me a mão! Now we understand.

Look left, look right, look left once more,

Olha para a esquerda, para a direita, outra vez para a esquerda,

Ouve for cars before we go.

At the curb, we know the plan:

No passeio, já sabemos o plano:

Stop! Para! Dá-me a mão!

Red man?

Bonequinho vermelho?

Wait! Espera!

Green man?

Bonequinho verde?

Walk! Passa!

Where do we cross?

Onde atravessamos?

A passadeira!

The zebra crossing!

Now we cross!

Agora atravessamos!

Agora atravessamos!

Now we cross!

Stop, look, listen—then we go!

Para, olha, ouve — e depois vamos!

Stop! Para! Hold my hand!

Dá-me a mão! Now we understand.

Look left, look right, look left once more,

Olha para a esquerda, para a direita, outra vez para a esquerda,

Ouve for cars before we go.

At the curb, we know the plan:

No passeio, já sabemos o plano:

Stop! Para! Dá-me a mão!

KEY WORDS

para = stop

olha para a esquerda = look left

ouve = listen

vermelho espera = red means wait

dá-me a mão = hold my hand

olha para a direita = look right

o semáforo = traffic light

verde passa = green means walk

Atravessar a Rua

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

para

stop

ENGLISH

stop

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

dá-me a mão

hold my hand

ENGLISH

hold my hand

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

olha para a esquerda

look left

ENGLISH

look left

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

olha para a direita

look right

ENGLISH

look right

Find the Portuguese word!

Atravessar a Rua

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

ouve

listen

ENGLISH

listen

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o semáforo

traffic light

ENGLISH

traffic light

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

vermelho espera

red means wait

ENGLISH

red means wait

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

verde passa

green means walk

ENGLISH

green means walk

Find the Portuguese word!

Atravessar a Rua

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a passadeira

zebra crossing

ENGLISH

zebra crossing

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

a rua

the street

ENGLISH

the street

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

agora atravessamos

now we cross

ENGLISH

now we cross

Find the Portuguese word!

Próxima Paragem!

"Next Stop!" · sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Where's the bus stop? — A paragem!

Say it again: the bus stop! — A paragem!

The bus is coming! — O autocarro vem!

Here it comes! — Aí vem ele!

Good morning, driver! — Bom dia, motorista!

Show your ticket! — Mostra o bilhete!

My ticket, please! — O meu bilhete, por favor!

Find a seat! — Encontra um lugar!

Hold on tight! — Segura-te bem!

Look out the window! — Olha pela janela!

Bus, autocarro, here we go!

Paragem, bilhete — say hello!

Call it in English, answer in Portuguese,

Diz em inglês, responde em português,

Round our town together, nice and easy!

Pela nossa cidade, juntos e com calma!

Bus, autocarro, here we go!

Paragem, bilhete — now you know!

Now the tram! — Agora, o elétrico!

Lisbon's yellow tram! — O elétrico amarelo!

The doors open! — As portas abrem-se!

The doors close! — As portas fecham-se!

Press the button! — Carrega no botão!

Next stop, the park! — Próxima paragem, o jardim!

Are we there? — Já chegámos?

We get off here! — Saímos aqui!

Thank you, driver! — Obrigado, motorista!

See you soon! — Até breve!

Bus, autocarro, here we go!

Próxima Paragem!

SING

Paragem, bilhete — say hello!

Call it in English, answer in Portuguese,

Round our town together, nice and easy!

Bus, autocarro, here we go!

Paragem, bilhete — now you know!

English first: "Press the button!"

Português: "Carrega no botão!"

English first: "Next stop, the park!"

Português: "Próxima paragem, o jardim!"

Your turn! My turn! Say it with a grin!

Bus, autocarro, here we go!

Paragem, bilhete — say hello!

Call it in English, answer in Portuguese,

Round our town together, nice and easy!

Bus, autocarro, here we go!

Paragem, bilhete — now you know!

The bus and tram — autocarro, eléctrico!

We get off here — saímos aqui!

WHAT IT MEANS

Diz em inglês, responde em português,

Pela nossa cidade, juntos e com calma!

A tua vez! A minha vez! Diz a sorrir!

Diz em inglês, responde em português,

Pela nossa cidade, juntos e com calma!

KEY WORDS

a paragem = bus stop

o bilhete = ticket

segura-te bem = hold on tight

próxima paragem = next stop

o autocarro = bus

o motorista = driver

carrega no botão = press the button

as portas abrem-se = the doors open

Próxima Paragem!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

a paragem

bus stop

ENGLISH

bus stop

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o autocarro

bus

ENGLISH

bus

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o bilhete

ticket

ENGLISH

ticket

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o motorista

driver

ENGLISH

driver

Find the Portuguese word!

Próxima Paragem!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

segura-te bem

hold on tight

ENGLISH

hold on tight

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

carrega no botão

press the button

ENGLISH

press the button

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

próxima paragem

next stop

ENGLISH

next stop

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

as portas abrem-se

the doors open

ENGLISH

the doors open

Find the Portuguese word!

Próxima Paragem!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

PORTUGUESE

as portas fecham-se

the doors close

ENGLISH

the doors close

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

saímos aqui

we get off here

ENGLISH

we get off here

Find the Portuguese word!

PORTUGUESE

o elétrico

tram

ENGLISH

tram

Find the Portuguese word!